

Il-Ġurnal Uffiċjali C 307

tal-Unjoni Ewropea



Edizzjoni bil-Malti

Informazzjoni u Avviżi

Volum 65

12 ta' Awwissu 2022

Werrej

II *Komunikazzjonijiet*

KOMUNIKAZZJONIJET MINN ISTITUZZJONIJET, KORPI, UFFIĊĊJI U AĠENZJI TAL-UNJONI EWROPEA

Il-Kummissjoni Ewropea

2022/C 307/01	Ebda oppożizzjoni għal koncentrazzjoni notifikata (Il-Każ M.10649 — PKN ORLEN / NORMBENZ / SELECTED HUNGARIAN AND SLOVAK ASSETS OF MOL) ⁽¹⁾	1
2022/C 307/02	Ebda oppożizzjoni għal koncentrazzjoni notifikata (Il-Każ M.10804 — KKR / CONTOURGLOBAL) ⁽¹⁾ ...	2

III *Atti preparatorji*

IL-BANK ĊENTRALI EWROPEW

2022/C 307/03	Opinjoni tal-Bank Ċentrali Ewropew tas-7 ta' Ġunju 2022 dwar it-twaqqif u l-funzjonament ta' Punt ta' Access Uniku Ewropew (ESAP) (CON/2022/20)	3
---------------	---	---

IV *Informazzjoni*

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJET, KORPI, UFFIĊĊJI U AĠENZJI TAL-UNJONI EWROPEA

Il-Kummissjoni Ewropea

2022/C 307/04	Rata tal-kambju tal-euro — Il-11 ta' Awwissu 2022	8
---------------	---	---

INFORMAZZJONI MILL-ISTATI MEMBRI

2022/C 307/05	Avviż ta' informazzjoni tal-Kummissjoni f'konformità mal-Artikolu 16(4) tar- Regolament (KE) Nru 1008/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar regoli komuni għall-operat ta' servizzi tal-ajru fil-Komunità — Modifika tal-obbligi tas-servizz pubbliku fir-rigward tas-servizzi tal-ajru skedati ⁽¹⁾	9
---------------	--	---

⁽¹⁾ Test b'rilevanza għaż-ŻEE.

PROĊEDURI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA TAL-KOMPETIZZJONI

Il-Kummissjoni Ewropea

2022/C 307/06	Avviż minn qabel ta' konċentrazzjoni (Il-Każ M.10781 – KB AG / KB SFN / KBJ) — Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal proċedura ssimplifikata ⁽¹⁾	10
2022/C 307/07	Avviż minn qabel ta' konċentrazzjoni (Il-Każ M.10839 - APOLLO CAPITAL MANAGEMENT / SCHUR FLEXIBLES GROUP) — Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal proċedura ssimplifikata ⁽¹⁾	12
2022/C 307/08	Avviż minn qabel ta' konċentrazzjoni (Il-Każ M.10849 – HUK / BRI / LNN / PITSTOP) — Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal proċedura ssimplifikata ⁽¹⁾	13

ATTI OHRAJN

Il-Kummissjoni Ewropea

2022/C 307/09	Avviż ta' informazzjoni – Konsultazzjoni pubblika — Indikazzjonijiet ġeografiċi mill-Georgia	15
2022/C 307/10	Pubblikazzjoni ta' applikazzjoni għall-approvazzjoni ta' emenda, li ma hijiex minuri, fi Speċifikazzjoni tal-Prodott skont l-Artikolu 50(2)(a) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar skemi tal-kwalità għal prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel	17

Rettifika

2022/C 307/11	Rettifika tal-Avviż minn qabel ta' konċentrazzjoni (Il-Każ M.10803 — ELKEM / HYDRO ENERGI INVEST / ALTOR FUND MANAGER / VIANODE) — Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal proċedura ssimplifikata (ĠU C 302, 8.8.2022)	26
---------------	--	----

⁽¹⁾ Test b'rilevanza għaż-ŻEE.

II

*(Komunikazzjonijiet)*KOMUNIKAZZJONIJIET MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĊJI U
AĠENZIJI TAL-UNJONI EWROPEA

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata

**(Il-Każ M.10649 — PKN ORLEN / NORMBENZ / SELECTED HUNGARIAN AND SLOVAK ASSETS
OF MOL)****(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)**

(2022/C 307/01)

Fit 15 ta' Lulju 2022, il-Kummissjoni ddecidiet li ma topponix il-konċentrazzjoni notifikata msemmija hawn fuq u li tiddikjaraha kompatibbli mas-suq intern. Din id-deċiżjoni hi bbażata fuq l-Artikolu 6(1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽¹⁾. It-test sħiħ tad-deċiżjoni hu disponibbli biss bl-Ingliż u ser isir pubbliku wara li jitnehha kwalunkwe sigriet tan-negozju li jista' jkun fih. Dan it-test jinstab:

- fit-taqsimi tal-amalgamazzjoni tas-sit web tal-Kummissjoni dwar il-Kompetizzjoni (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Dan is-sit web jipprovdi diversi faċilitajiet li jgħinu sabiex jinstabu d-deċiżjonijiet individwali ta' amalgamazzjoni, inklużi l-kumpanija, in-numru tal-każ, id-data u l-indiċi settorjali,
- f'forma elettronika fis-sit web EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=mt>) fid-dokument li jgħib in-numru 32022M10649. Il-EUR-Lex hu l-aċċess fuq l-internet għal-liġi tal-Unjoni Ewropea.

⁽¹⁾ ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1.

Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata**(Il-Każ M.10804 — KKR / CONTOURGLOBAL)****(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)**

(2022/C 307/02)

Fit 8 ta' Awwissu 2022, il-Kummissjoni ddecidiet li ma topponix il-konċentrazzjoni notifikata msemija hawn fuq u li tiddikjaraha kompatibbli mas-suq intern. Din id-deċiżjoni hi bbażata fuq l-Artikolu 6(1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽¹⁾. It-test shih tad-deċiżjoni hu disponibbli biss bl-Ingliż u ser isir pubbliku wara li jitnehha kwalunkwe sigriet tan-negozju li jista' jkun fih. Dan it-test jinstab:

- fit-taqsim tal-amalgamazzjoni tas-sit web tal-Kummissjoni dwar il-Kompetizzjoni (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Dan is-sit web jipprovdi diversi faċilitajiet li jghinu sabiex jinstabu d-deċiżjonijiet individwali ta' amalgamazzjoni, inklużi l-kumpanija, in-numru tal-każ, id-data u l-indiċi settorjali,
- f'forma elettronika fis-sit web EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=mt>) fid-dokument li jgħib in-numru 32022M10804. Il-EUR-Lex hu l-aċċess fuq l-internet għal-liggi tal-Unjoni Ewropea.

⁽¹⁾ ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1.

III

(Atti preparatorji)

IL-BANK ĊENTRALI EWROPEW

OPINJONI TAL-BANK ĊENTRALI EWROPEW

tas-7 ta' Ġunju 2022

dwar it-twaqqif u l-funzjonament ta' Punt ta' Aċċess Uniku Ewropew (ESAP)

(CON/2022/20)

(2022/C 307/03)

Introduzzjoni u bażi legali

Fit-25 ta' Novembru 2021, il-Kummissjoni Ewropea ppubblikat pakkett leġislattiv⁽¹⁾ (minn hawn 'il quddiem il-“proposta”), li jipproponi l-istabbiliment ta' Punt ta' Aċċess Uniku Ewropew (ESAP) li jipprovdi aċċess ċentralizzat għal informazzjoni pubblikament disponibbli ta' rilevanza għas-servizzi finanzjarji, is-swieq kapitali u s-sostenibbiltà, kif previst fil-Pjan ta' Azzjoni tal-Unjoni tas-Swieq Kapitali (CMU) adottat mill-Kummissjoni f'Settembru 2020. Il-Bank Ċentrali Ewropew (BĊE) jikkunsidra li l-proposta taqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tiegħu, u ddecieda li jeżerċita d-dritt tiegħu, kif stabbilit fit-tieni sentenza tal-Artikolu 127(4) u fl-Artikolu 282(5) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, biex jissottometti l-opinjoni tiegħu.

Il-kompetenza tal-BĊE li jagħti opinjoni hija bbażata fuq l-Artikoli 127 (4) u 282 (5) tat-Trattat peress li l-proposta fiha dispożizzjonijiet li jaffettwaw il-kompiti tal-BĊE relatati mal-għbir ta' statistika skont l-Artikolu 5 dwar l-Istatut tas-Sistema Ewropea ta' Banek Ċentrali u tal-Bank Ċentrali Ewropew (minn hawn 'il quddiem l-“Istatut tas-SEBC”) u l-kontribut tas-Sistema Ewropea ta' Banek Ċentrali (SEBC) għat-tmexxija bla xkiel tal-politiki segwiti mill-awtoritajiet kompetenti relatati mal-istabbiltà tas-sistema finanzjarja skont l-Artikolu 127(5) tat-Trattat u l-Artikolu 3.3 tal-Istatut tas-SEBC.

Skont l-ewwel sentenza tal-Artikolu 17.5 tar-Regoli ta' Proċedura tal-Bank Ċentrali Ewropew, il-Kunsill Governattiv adotta din l-opinjoni.

1. Osservazzjonijiet Ġenerali

- 1.1. Il-BĊE jqis l-istabbiliment tal-ESAP bħala pass importanti fit-tlestija tas-CMU u jilqa' l-oġġettiv tal-proposta li tipprovdi aċċess ċentralizzat fl-Unjoni kollha għal informazzjoni finanzjarja u mhux finanzjarja pubblika dwar entitajiet u titoli tal-Unjoni, inkluż fir-rigward tas-sostenibbiltà, b'mod mhux diskriminatorju u effiċjenti. L-informazzjoni aċċessibbli permezz tal-ESAP se tagħmilha aktar faċli għall-investituri biex jidentifikaw ditti u proġetti xierqa fuq bażi transfruntiera u għandha l-potenzjal li tagħti viżibbiltà akbar lill-entitajiet li qed ifittxu finanzjament, inklużi intrapriżi żgħar u ta' daqs medju u kumpaniji li huma parti minn swieq kapitali nazzjonali iżgħar. L-ESAP, jekk ikun imfassal u implimentat tajjeb, b'hekk jippermetti allokkazzjoni aktar effiċjenti tal-kapital madwar l-Unjoni, li jikkontribwixxi għal aktar żvilupp u integrazzjoni tas-swieq kapitali. Integrazzjoni aktar profonda tas-swieq kapitali hija meħtieġa għal diversi raġunijiet. L-ewwel nett, huma jimmobilizzaw ir-rizorsi

⁽¹⁾ Proposta għal regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jstabbilixxi punt ta' aċċess uniku Ewropew li jipprovdi aċċess ċentralizzat għal informazzjoni disponibbli pubblikament ta' rilevanza għas-servizzi finanzjarji, is-swieq kapitali u s-sostenibbiltà, COM(2021)723 final (minn hawn 'il quddiem ir-“regolament propost dwar l-ESAP”); proposta għal regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jemenda ċerti Regolamenti fir-rigward tal-istabbiliment u l-funzjonament tal-punt uniku ta' aċċess Ewropew, COM (2021) 725 final; u u proposta għal direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li temenda ċerti Direttivi fir-rigward tal-istabbiliment u l-funzjonament tal-punt uniku ta' aċċess Ewropew, COM(2021) 724 final.

mehtieġa biex jiffacilitaw l-aċċess tal-partecipanti fis-suq għall-finanzjament ekoloġiku u għall-finanzjament għat-tranzizzjoni lejn ekonomija diġitali. It-tieni, l-integrazzjoni tas-swieq kapitali Ewropej tista' tkun mistennija li ttejjeb it-trażmissjoni tal-politika monetarja unika lill-partijiet kollha taż-żona tal-euro. It-tielet, swieq kapitali aktar profondi u integrati sew se jagħmlu s-sistema finanzjarja aktar reżiljenti. Il-finanzjament u l-investimenti transfruntiera jtejbju l-kondiviżjoni tar-riskju madwar l-Unjoni u b'hekk jagħmlu l-ekonomiji tal-Istati Membri aktar reżiljenti għax-xokkijiet. Għalhekk, il-BĊE jtenni (*) l-importanza tal-adozzjoni u l-implimentazzjoni fil-pront tal-inizjattivi taħt il-Pjan ta' Azzjoni tal-Kummissjoni dwar is-CMU tal-2020.

- 1.2. L-ESAP huwa wkoll ta' rilevanza għall-BĊE peress li l-istabbiliment tiegħu mhux biss itejjeb l-aċċess tas-SEBC għal informazzjoni finanzjarja u mhux finanzjarja pubblika, informazzjoni permezz ta' aċċess mingħajr spejjeż, immedjat u dirett għal dik l-informazzjoni għat-twettiq tal-kompiti tiegħu, iżda jgħin ukoll biex jingħelbu whud mill-ostakli ewlenin li jirriżultaw mill-htieġa għal analiżi statistika u ekonomika aktar profonda ta' informazzjoni u settijiet ta' data li jirriżultaw minn direttivi u regolamenti differenti tal-Unjoni. Dawn jinkludu: (i) informazzjoni rari tiġi ddivulgata ċentralment u lanqas ikkumplementata b'meta data adegwata; (ii) nuqqas ta' standards komuni, formati interoperabbli u funzjonijiet tekniċi biex tiġi divulgata u titniżżel l-informazzjoni f'format strutturat li jinqara mill-magni; (iii) l-użu ta' identifikaturi differenti għall-istess entità f'direttivi u regolamenti differenti tal-Unjoni; u (iv) nuqqas ta' jew limitazzjonijiet fl-interfaċċja tal-utent biex jippermettu t-tiftix rapidu u l-ipproċessar tad-data. L-indirizzar ta' dawn il-kwistjonijiet, permezz tal-istabbiliment tal-ESAP kif ukoll permezz tal-istandards tekniċi ta' implimentazzjoni, se jiffacilita l-għbir tad-data u l-aċċessibbiltà tagħha għal finijiet statistiċi, u fl-aħħar mill-aħħar l-użu u l-kondiviżjoni tagħha (speċjalment ma' istituzzjonijiet oħra tal-Unjoni) f'konformità mal-qafas legali applikabbli. Se jtejjeb ukoll il-hidma operattiva u analitika tal-BĊE u b'hekk jappoġġa t-tehd ta' deċiżjonijiet tiegħu.
- 1.3. Il-BĊE jilqa' wkoll l-integrazzjoni tal-informazzjoni dwar is-sostenibbiltà mad-data finanzjarja u mhux finanzjarja (*). Din l-integrazzjoni u l-istabbiliment ta' tali "punt uniku ta' servizz" li jkun fih l-informazzjoni ewlenija kollha dwar entità, inkluż il-profil tas-sostenibbiltà tagħha, ikunu ta' benefiċċju mhux biss għall-investituri – u b'hekk jippromwovu t-tkabbir tas-swieq kapitali ekoloġiċi u joħolqu CMU ekoloġika – iżda għall-partijiet ikkonċernati privati u pubbliċi kollha interessati fir-rapportar finanzjarju u dwar is-sostenibbiltà. Mill-perspettiva tal-BĊE, id-disponibbiltà mtejbja ta' informazzjoni komparabbli relatata mas-sostenibbiltà, li tirriżulta b'mod partikolari mid-direttiva proposta dwar ir-rapportar korporattiv dwar is-sostenibbiltà (*), tappoġġa u tiffacilita deċiżjonijiet infurmati u l-implimentazzjoni tagħhom fir-rigward tal-qafas tal-politika monetarja, is-superviżjoni prudenzjali tal-istituzzjonijiet ta' kreditu u l-kontribut għat-twettiq bla xkiel tal-politiki segwiti mill-awtoritajiet kompetenti relatati mal-istabbiltà tas-sistema finanzjarja. B'mod partikolari, il-koncentrazzjoni ta' informazzjoni dwar is-sostenibbiltà fi hdan l-ESAP tappoġġa l-implimentazzjoni tal-pjan ta' azzjoni tal-BĊE biex jinkorpora kunsiderazzjonijiet dwar it-tibdil fil-klima fil-qafas tal-politika monetarja tiegħu (*).

2. Osservazzjonijiet speċifiċi

2.1. Identifikatur tal-entità legali

- 2.1.1. Il-BĊE jilqa' l-fatt li, biex jiġi żgurat li l-informazzjoni pprovduta lill-ESAP tkun hielsa minn kwalunkwe tibdil mhux dovut, il-proposta tipprevedi li l-informazzjoni sottomessa mill-entitajiet għandha tinkludi sigill elettroniku kwalifikat li jista', jekk ikun disponibbli, jinkludi l-identifikatur ta' entità ġuridika (LEI) bħala attribut obbligatorju taċ-ċertifikat imsemmi li għandu jkun disponibbli għall-utenti (*).

(*) Ara l-paragrafu 1.4 tal-Opinjoni CON/2021/27 tal-Bank Ċentrali Ewropew tat-7 ta' Settembru 2021 dwar proposta għal direttiva li temenda d-Direttiva 2013/34/UE, id-Direttiva 2004/109/KE, id-Direttiva 2006/43/KE u r-Regolament (UE) Nru 537/2014, fir-rigward tar-rapportar korporattiv dwar is-sostenibbiltà (ĠU C 446, 3.11.2021, p. 2). L-opinjonijiet kollha tal-BĊE huma disponibbli fuq EUR-Lex. Ara l-blog post ta' Luis de Guindos, Viċi President tal-BĊE, u Fabio Panetta u Isabel Schnabel, Membri tal-Bord Eżekuttiv tal-BĊE, "Europe needs a fully-fledged capital markets union – now more than ever [L-Ewropa tehtieġ unjoni shiha tas-swieq kapitali — issa aktar minn qatt qabel]", disponibbli fuq is-sit web tal-BĊE fuq www.ecb.europa.eu. Ara d-diskors ta' Christine Lagarde, "Towards a green capital markets union for Europe", [Lejn unjoni ekoloġika tas-swieq tal-kapital għall-Ewropa] disponibbli fuq is-sit web tal-BĊE fuq www.ecb.europa.eu.

(*) Ara l-paragrafu 1.4 tal-Opinjoni CON/2021/27.

(*) Proposta għal direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li temenda d-Direttiva 2013/34/UE, id-Direttiva 2004/109/KE, id-Direttiva 2006/43/KE, u r-Regolament (UE) Nru 537/2014, fir-rigward tar-rapportar dwar is-sostenibbiltà korporattiva, COM (2021) 189 final.

(*) Ara l-istqarrija għall-istampa "ECB presents action plan to include climate change considerations in its monetary policy strategy" [Il-BĊE jippreżenta pjan ta' azzjoni biex jinkludi kunsiderazzjonijiet dwar it-tibdil fil-klima fl-istrategija tal-politika monetarja tiegħu], tat-8 ta' Lulju 2021, disponibbli fuq is-sit web tal-BĊE fuq www.ecb.europa.eu.

(*) Ara l-proposta 15 tar-regolament propost.

- 2.1.2. Il-BĊE jilqa' l-impożizzjoni tal-LEI bħala attribut obligatorju madwar l-Unjoni, li jikklassifika fuq kwalunkwe identifikatur ġeneriku iehor għall-entitajiet ikkonċernati minn diversi direttivi u regolamenti tal-Unjoni, peress li dan jiffaċilita mhux biss l-identifikazzjoni ta' dawn l-entitajiet iżda wkoll il-preċiżjoni, it-tiftix, l-irkupru, l-użu u l-interoperabbiltà tal-informazzjoni pprovduta lill-ESAP.
- 2.1.3. Fin-nuqqas ta' LEI, il-BĊE jirrakkomanda lill-korpi tal-gbir indirizzati fid-direttivi u r-regolamenti sottostanti ⁽⁷⁾ jiġu enfasizzati mezzijiet alternattivi biex tiġi żgurata b'mod effiċjenti identifikazzjoni unika tal-entitajiet ikkonċernati. B'mod partikolari, dan jista' jinkludi referenza għal sett ta' identifikaturi nazzjonali u industrijali użati b'mod komuni, u għalhekk disponibbli b'mod wiesa' fl-Istati Membri, li jiġi ppubblikat u miżmum mill-BĊE ⁽⁸⁾. B'mod parallel, tali referenza tista' tinkoraġġixxi wkoll lill-korpi ta' gbir biex jinkorporaw identifikaturi disponibbli permezz ta' inizjattivi oħra tal-Unjoni dwar ir-registri kummerċjali ⁽⁹⁾.
- 2.1.4. Barra minn hekk, ir-rekwiżiti għal LEI validu huma definiti mill-istandard 17442 tal-Organizzazzjoni Internazzjonali għall-Istandardizzazzjoni (ISO) dwar l-LEI ⁽¹⁰⁾. Bis-saħħa ta' dawn l-istandards, LEI validu huwa magħmul minn 20 karattru li jirreġistraw sett ta' attributi definiti, li l-aħħar tnejn minnhom jikkonsistu f'ċifri ta' kontroll, ikkalkulati fuq il-bażi ta' skema speċifika. Għalhekk, ma hemm l-ebda armonizzazzjoni fil-livell tal-Unjoni tal-LEI li tiżgura mezz uniformi ta' identifikazzjoni tal-informazzjoni kollha li tista' tiġi żvelata jew irrapportata minn entità partikolari.
- 2.1.5. Il-proposta ma tindirizzax il-problemi li jirriżultaw min-nuqqas ta' LEI bħala attribut obligatorju għall-entitajiet madwar l-Unjoni, u tiddelega s-setgħa li jiżviluppaw abbozz ta' standards tekniċi ta' implimentazzjoni li jispeċifikaw l-LEI tal-entitajiet li ssottomettew l-informazzjoni lill-korp tal-gbir xieraq. Il-BĊE jirrikonoxxi l-flessibbiltà li tali delega tista' toffri. Madankollu, il-BĊE jqis li, sakemm l-LEI jiġi definit aktar, l-użu tal-ESAP se jkun limitat u jara mertu fil-proposta li jiċċara li l-entitajiet li jipprovdut l-informazzjoni għandhom jużaw l-LEI speċifikat ⁽¹¹⁾ jew, fin-nuqqas ta' LEI, mezzijiet oħra biex jiżguraw identifikazzjoni unika.

⁽⁷⁾ Ara l-Anness għar-Regolament propost dwar l-ESAP.

⁽⁸⁾ Ara l-materjal ta' sfond ippubblikat mill-BCE fil-kuntest tas-sistema ta' gbir ta' data AnaCredit dwar is-self bankarju: disponibbli fuq il-websajt tal-BCE fuq www.ecb.europa.eu.

⁽⁹⁾ Ara s-Sistema ta' Interkonnessjoni tar-Registri Kummerċjali (BRIS) ibbażata fuq id-Direttiva (UE) 2017/1132 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-14 ta' Ġunju 2017 dwar ċerti aspetti tal-liġi dwar il-kumpaniji (ĠU L 169, 30.6.2017, p. 46) u r-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2021/1042 tal-18 ta' Ġunju 2021 li jistabbilixxi regoli għall-applikazzjoni tad-Direttiva (UE) 2017/1132 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tal-ispeċifikazzjonijiet tekniċi u l-proċeduri għas-sistema ta' interkonnessjoni tar-registri u li jhassar ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2020/2244 (ĠU L 225, 25.6.2021, p. 7), jew il-qafas Ewropew għar-registri tal-istatistika tan-negozju bbażat fuq ir-Regolament (UE) 2019/2152 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-27 ta' Novembru 2019 dwar l-istatistika Ewropea tan-negozju, li jhassar 10 atti legali fil-qasam tal-istatistika tan-negozju (ĠU L 327, 17.12.2019, p. 1) u r-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2020/1197 tal-30 ta' Lulju 2020 li jistabbilixxi speċifikazzjonijiet u arranġamenti tekniċi skont ir-Regolament (UE) 2019/2152 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-istatistika Ewropea tan-negozju li jhassar 10 atti legali fil-qasam tal-istatistika tan-negozju (ĠU L 271, 18.8.2020, p. 1).

⁽¹⁰⁾ Ara r-Regolament (UE) Nru 909/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Lulju 2014 dwar titijb fis-saldu tat-titoli fl-Unjoni Ewropea u dwar depożitorji ċentrali tat-titoli u li jemenda d-Direttivi 98/26/KE u 2014/65/UE u r-Regolament (UE) Nru 236/2012 (ĠU L 257, 28.8.2014, p. 1); l-Artikolu 11(7) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/394 tal-11 ta' Novembru 2016 li jistabbilixxi standards tekniċi ta' implimentazzjoni dwar il-formoli u l-proċeduri għall-awtorizzazzjoni, ir-rieżami u l-evalwazzjoni tad-depożitorji ċentrali tat-titoli, għall-kooperazzjoni bejn l-awtoritajiet tal-Istat Membru tad-domicilju u tal-Istat Membru ospitanti, għall-konsultazzjoni tal-awtoritajiet involuti fl-awtorizzazzjoni biex jiġu pprovduti servizzi ancillari ta' tip bankarju, għal aċċess li jinvolvu depożitorji ċentrali tat-titoli, u fir-rigward tal-format tar-rekords li għandhom jinżammu mid-depożitarji tat-titoli ċentrali skont ir-Regolament (UE) Nru 909/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 65, 10.3.2017, p. 145); u l-punt 1.10 tal-Anness tar-regolament ESAP propost. Ara wkoll ir-Regolament (UE) 2017/1131 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-14 ta' Ġunju 2017 dwar il-fondi tas-suq monetarju (ĠU L 169, 30.6.2017, p. 8); l-Anness tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2018/708 tas-17 ta' April 2018 li jistabbilixxi standards tekniċi ta' implimentazzjoni fir-rigward tal-mudell li għandu jintuza mill-manigġers tal-fondi tas-suq monetarju meta jirrapportaw lill-awtoritajiet kompetenti kif stipulat fl-Artikolu 37 tar-Regolament (UE) 2017/1131 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 119, 15.5.2018, p. 5); u, punt 1.16 tal-Anness tar-regolament ESAP propost.

⁽¹¹⁾ Ara s-sitt subparagrafu tal-paragrafu 2.4 tal-Opinjoni CON/2014/49 tal-Bank Ċentrali Ewropew tal-24 ta' Ġunju 2014 dwar proposta għal Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar ir-rapportar u t-trasparenza ta' tranżazzjonijiet ta' finanzjament tat-titoli (ĠU C 336, 26.9.2014, p. 5); il-paragrafu 2.2 tal-Opinjoni CON/2016/15 tal-Bank Ċentrali Ewropew tas-17 ta' Marzu 2016 dwar proposta għal regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-prospett li għandu jiġi ppubblikat meta t-titoli jiġu offruti lill-pubbliku jew ammessi għall-kummerċ (ĠU C 195, 2.6.2016, p. 1); il-paragrafu 2.1 tal-Opinjoni CON/2016/44 tal-Bank Ċentrali Ewropew tat-12 ta' Settembru 2016 dwar proposta għal Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jemenda r-Regolament (UE) Nru 345/2013 dwar fondi Ewropej ta' kapital ta' riskju u r-Regolament (UE) Nru 346/2013 dwar il-fondi Ewropej għall-intraprenditorja soċjali (ĠU C 394, 26.10.2016, p. 2); u l-paragrafu 2.5.3 tal-Opinjoni CON/2021/27.

2.2. *Kwalità tad-data*

2.2.1. Il-qafas tal-kwalità tad-data previst fil-proposta ⁽¹²⁾ huwa limitat għal validazzjonijiet awtomatizzati mwettqa mill-korpi tal-ġbir u mill-Awtorità Ewropea tat-Titoli u s-Swieq (ESMA) dwar l-informazzjoni sottomessa mill-entitajiet għall-finijiet ta' verifika (i) tal-konformità mal-format meħtieġ; (ii) id-disponibbiltà u l-kompletezza tal-metadata meħtieġa; (iii) is-sottomissjoni ta' sigill elettroniku kwalifikat; u (iv) jekk l-informazzjoni hijiex manifestament mhux xierqa, abbużiva, jew b'mod ċar barra mill-kamp ta' applikazzjoni rilevanti. Minbarra dawn il-validazzjonijiet awtomatizzati, il-preċiżjoni tal-informazzjoni pprovduta fl-ESAP mhijiex soġġetta għal kontrolli tal-kwalità mill-korpi tal-ġbir jew mill-ESMA, li potenzjalment jippermettu li data ta' informazzjoni mhux preċiża u mhux affidabbli tiġi inkluża fl-ESAP.

2.2.2. Barra minn hekk, mhuwiex ċar mill-proposta jekk l-oqfsa tal-kwalità tad-data li jistgħu japplikaw għad-divulgazzjonijiet differenti skont l-atti legali msemija fil-proposta jkunux applikabbli b'estensjoni għas-sottomissjoni tad-data divulgata msemija lill-korpi tal-ġbir għall-aċċessibbiltà permezz tal-ESAP.

2.2.3. In-nuqqas ta' kwalunkwe sistema li timminimizza r-riskju ta' ineżattezzi jista' jdghajjed l-affidabbiltà tal-informazzjoni aċċessibbli permezz tal-ESAP, jipperikola l-fiduċja tal-pubbliku fil-pjattaforma u b'hekk ifixkel l-oġġettiv tal-ESAP li jrawwem aktar integrazzjoni tas-servizzi finanzjarji u s-swieq kapitali tal-Unjoni billi joffri aċċess għall-Unjoni kollha għal informazzjoni komparabbli u affidabbli.

2.2.4. Il-BĊE jirrikonoxxi l-karattru dinamiku tal-proposta u l-fatt li huwa previst li tiġi żviluppata aktar maż-żmien, filwaqt li jinstab bilanċ bejn il-fattibbiltà u l-użu. L-inkluzjoni tal-possibbiltà għall-iżvilupp futur ta' qafas tal-kwalità tad-data tipprovdi lill-ESAP b'livell ta' affidabbiltà suffiċjenti biex jintlaħaq l-għan li jikkostitwixxi sors ta' informazzjoni komparabbli u preċiża fl-Unjoni kollha. Għalhekk, simili għall-istrategija segwita għall-introduzzjoni gradwali tal-funzjonalitajiet tal-ESAP, l-iżvilupp ta' qafas tal-kwalità tad-data u governanza ċara tad-data, li jirreferu wkoll għall-puntwalità, il-protezzjoni tad-data u l-kunsiderazzjonijiet tal-integrità, jistgħu jiġu previsti fil-proposta b'dewmien fid-dhul fis-seħh. Dan l-approċċ jippermetti wkoll l-akkumulazzjoni ta' informazzjoni u esperjenza suffiċjenti fl-ESAP għal kontrolli tal-kwalità bbażati fuq ir-regoli li għandhom jtfasslu u jiġu implimentati matul iż-żmien. Dan l-aspett diġà jista' jiġi kkunsidrat meta jiġi żviluppat l-abbozz ta' standards tekniċi ta' implimentazzjoni.

2.3. *Qafas ta' konformità*

2.3.1. Il-BĊE jilqa' l-fatt li l-entitajiet iridu jiżguraw il-preċiżjoni tal-informazzjoni li jipprezentaw lill-korpi tal-ġbir ⁽¹³⁾. Madankollu, il-proposta ma tistabilixxi l-ebda tip ta' konsegwenza legali fil-każ li l-entitajiet jonqsu milli jitttrażmettu informazzjoni preċiża. Għalhekk, filwaqt li d-dispożizzjoni tindika b'mod xieraq li la l-korpi ta' ġbir u lanqas l-ESMA, bħala l-korp li jopera l-ESAP, ma jassumu xi responsabbiltà għall-preċiżjoni tal-informazzjoni integrata fl-ESAP, ma hija pprovduta l-ebda protezzjoni espliċita għall-utenti tal-ESAP kontra kwalunkwe telf jew dannu potenzjali li jista' jirriżulta mill-użu tagħhom ta' informazzjoni skorretta jew mhux kompluta mill-ESAP.

2.3.2. Barra minn hekk, il-proposta ma tiċċarax jekk l-oqfsa ta' konformità li jistgħu japplikaw għad-divulgazzjonijiet differenti skont l-atti legali msemija fil-proposta ⁽¹⁴⁾ jestendux għas-sottomissjoni tad-data żvelata lill-korpi tal-ġbir għall-aċċessibbiltà ta' tali informazzjoni dwar l-ESAP.

2.3.3. Qafas ċar u espliċitu li jstabilixxi l-obbligazzjonijiet li għalihom ikunu soġġetti l-entitajiet li jissottomettu informazzjoni lill-korpi tal-ġbir jiżgura l-konformità mal-obbligu tagħhom li jissottomettu informazzjoni preċiża. Dan itejjeb il-kwalità tad-data disponibbli dwar l-ESAP, u jikkontribwixxi għall-użu u l-affidabbiltà tiegħu. B'riżultat ta' dan, l-ESAP jibni l-fiduċja tal-utenti fl-informazzjoni tiegħu, u jilhaq b'mod effettiv l-oġġettiv tiegħu li jikkostitwixxi sors uniku fl-Unjoni kollha ta' informazzjoni komparabbli u preċiża.

⁽¹²⁾ Ara l-punt (b) tal-Artikolu 5(1) u l-Artikoli 5(2) u 10(1) tar-regolament propost dwar l-ESAP.

⁽¹³⁾ Ara l-Artikolu 5(4) tar-regolament ESAP propost.

⁽¹⁴⁾ Ara l-Anness mar-Regolament propost dwar l-ESAP.

2.4. Kamp ta' applikazzjoni tad-data

- 2.4.1. Il-BĊE jilqa' l-fatt li l-ESAP jiffoka fuq informazzjoni li l-entitajiet diġà huma mehtieġa jddivulgaw u li ma jintroduċix rekwiżiti addizzjonali ta' divulgazzjoni jew rapportar. Barra minn hekk, billi jtejjeb l-aċċess għall-informazzjoni eżistenti, l-ESAP se jiffacilita użu akbar tad-data u jimmassimizza l-benefiċċji tal-isforzi ta' rappurtar tal-kumpaniji. Minhabba l-kamp ta' applikazzjoni aktar limitat tad-data aċċessibbli permezz tal-ESAP vis-à-vis ir-rekwiżiti ta' divulgazzjoni shiha skont l-atti legali msemmija fil-proposta ⁽¹⁵⁾, il-BĊE jirrakkomanda li tiġi applikata sistema awtomatizzata li xxerred id-data mehtieġa skont l-ESAP. Mill-perspettiva tar-rappurtar, dan jista' jsir abbażi ta' regoli ta' mmappjar definiti minn qabel, simili għall-proposta tal-Kummissjoni għal mezzi ta' divulgazzjonijiet ta' istituzzjonijiet żgħar u mhux kumplessi ⁽¹⁶⁾ iżda applikati għall-entitajiet kollha.
- 2.4.2. Filwaqt li l-ESAP jibda jiġbor l-informazzjoni maż-żmien wara l-istabbiliment tiegħu, il-proposta ma tippredix il-ġbir ta' data storika mahruġa qabel l-istabbiliment tiegħu. Ikun possibbli li tinholq serje ta' żmien mill-bidu tal-ESAP għal settijiet ta' data dwar data finanzjarja u relatata mas-sostenibbiltà li tkun diġà ngabret u giet ippubblikata għal diversi snin qabel l-istabbiliment tal-ESAP. Il-BĊE jinkoraġġixxi l-inklużjoni ta' tali data storika għal settijiet ta' data li huma disponibbli u li għalihom dan huwa fattibbli, peress li din tkun informazzjoni utli għall-investituri u l-awtoritajiet li huma interessati fl-analiżi tax-xejriet u l-iżviluppi fid-data finanzjarja u relatata mas-sostenibbiltà.

Magħmul fi Frankfurt am Main, is-7 ta' Ġunju 2022.

Il-President tal-BĊE
Christine LAGARDE

⁽¹⁵⁾ Ara l-Anness mar-Regolament propost dwar l-ESAP.

⁽¹⁶⁾ Il-punt propost (182) tal-Artikolu 1 ta' proposta għal regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jemenda r-Regolament (UE) Nru 575/2013 fir-rigward tar-rekwiżiti għar-riskju ta' kreditu, għar-riskju ta' aġġustament tal-valutazzjoni tal-kreditu, għar-riskju operattiv, għar-riskju tas-suq u għall-minimu tal-output, COM (2021) 664 final.

IV

(Informazzjoni)

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĊJI U AĠENZJI
TAL-UNJONI EWROPEA

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Rata tal-kambju tal-euro ⁽¹⁾

Il-11 ta' Awwissu 2022

(2022/C 307/04)

1 euro =

Munita			Munita		
		Rata tal-kambju			Rata tal-kambju
USD	Dollari Amerikan	1,0338	CAD	Dollari Kanadiż	1,3202
JPY	Yen Ġappuniż	136,57	HKD	Dollari ta' Hong Kong	8,1118
DKK	Krona Daniża	7,4395	NZD	Dollari tan-New Zealand	1,6045
GBP	Lira Sterlina	0,84575	SGD	Dollari tas-Singapor	1,4151
SEK	Krona Żvediza	10,3600	KRW	Won tal-Korea t'Isfel	1 344,62
CHF	Frank Żvizzeru	0,9712	ZAR	Rand ta' l-Afrika t'Isfel	16,7083
ISK	Krona İzlandiża	139,70	CNY	Yuan ren-min-bi Ċiniż	6,9668
NOK	Krona Norveġiża	9,8040	HRK	Kuna Kroata	7,5150
BGN	Lev Bulgaru	1,9558	IDR	Rupiah Indoneżjan	15 215,93
CZK	Krona Ċeka	24,346	MYR	Ringgit Malażjan	4,5952
HUF	Forint Ungeriz	394,18	PHP	Peso Filippin	57,225
PLN	Zloty Pollakk	4,6828	RUB	Rouble Russu	
RON	Leu Rumun	4,9055	THB	Baht Tajlandiż	36,343
TRY	Lira Turka	18,5674	BRL	Real Braziljan	5,2447
AUD	Dollari Awstraljan	1,4532	MXN	Peso Messikan	20,6398
			INR	Rupi Indjan	82,2845

⁽¹⁾ Sors: rata tal-kambju ta' referenza ppubblikata mill-Bank Ċentrali Ewropew.

INFORMAZZJONI MILL-ISTATI MEMBRI

Avviż ta' informazzjoni tal-Kummissjoni f'konformità mal-Artikolu 16(4) tar- Regolament (KE) Nru 1008/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar regoli komuni għall-operat ta' servizzi tal-ajru fil-Komunità

Modifika tal-obbligi tas-servizz pubbliku fir-rigward tas-servizzi tal-ajru skedati

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(2022/C 307/05)

Stat Membru	Franza
Rotta kkonċernata	Castres – Pariġi (Orly)
Data originali tad-dhul fis-sehh tal-obbligi tas-servizz pubbliku	is-6 ta' Mejju 2002
Data tad-dhul fis-sehh tal-modifiki	l-1 ta' Ġunju 2023
Indirizz minn fejn jistgħu jinkisbu t-test u kull informazzjoni u/jew dokumentazzjoni rilevanti marbuta mal-obbligu tas-servizz pubbliku	Digriet tat-13 ta' Lulju 2022 li jemenda l-obbligi tas-servizz pubbliku imposti fuq is-servizzi tal-ajru skedati bejn Castres u Pariġi (Orly) NOR: TREA2216641A http://www.legifrance.gouv.fr/initRechTexte.do Għal iktar informazzjoni kkuntattja lil: Id-Direttorat Ġenerali tal-Avjazzjoni Ċivili DTA/SDS1 50 rue Henry Farman 75 720 Pariġi CEDEX 15 FRANZA Tel. +33 1 58094321

V

(Avviżi)

PROCEDURI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA TAL-
KOMPETIZZJONI

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Avviż minn qabel ta' konċentrazzjoni

(Il-Każ M.10781 – KB AG / KB SFN / KBJ)

Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal procedura ssimplifikata

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(2022/C 307/06)

1. Fl-4 ta' Awwissu 2022, il-Kummissjoni rċeviet avviż ta' konċentrazzjoni proposta skont l-Artikolu 4 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽¹⁾.

Dan l-avviż jikkonċerna l-imprizi li ġejjin:

- Knorr-Bremse AG ("KB AG", il-Ġermanja),
- Knorr-Bremse Systeme für Nutzfahrzeuge GmbH ("KB SfN", il-Ġermanja), li bhalissa hija kkontrollata bi sħab minn KB AG u Robert Bosch GmbH ("Bosch", il-Ġermanja),
- Knorr-Bremse Commercial Vehicle Systems Japan Ltd ("KBJ", il-Ġappun), li bhalissa hija kkontrollata bi sħab minn KB AG u Bosch.

KB AG se takkwista, fis-sens tal-Artikolu 3(1)(b) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet, il-kontroll eklużiv ta' KB SfN u KBJ.

Il-konċentrazzjoni hija mwettqa permezz ta' xiri ta' ishma.

2. L-attivitajiet kummerċjali tal-imprizi kkonċernati huma:

- KB AG hija fornitur globali ta' sistemi tal-ibbrejkar u sistemi oħra għall-vetturi ferrovjarji u kummerċjali,
- KB SfN tipprovdi soluzzjonijiet ta' bbrejkar pnevmatiċi għal vetturi kummerċjali medji u tqal, kif ukoll prodotti oħra inklużi soluzzjonijiet ta' ġestjoni tat-trażmissjoni (unitajiet ta' attwazzjoni tal-klaċċ u unitajiet ta' kontroll tal-gerijiet), dampers, u sistemi tal-istering,
- KBJ tinkludi l-akbar parti tan-negozju tas-Sistemi Kummerċjali tal-Vetturi ta' KB AG fil-Ġappun u tforni firxa ta' prodotti u sistemi għat-trakkijiet, il-karozzi tal-linja, it-trailers u l-makkinarju agrikolu, b'mod partikolari s-sistemi tal-ibbrejkar pnevmatiċi u s-sistemi tal-istering, is-sistemi ta' assistenza għas-sewwieqa, is-sewqan awtomatizzat u l-kontroll elettroniku tal-invellar.

3. Wara eżami preliminari, il-Kummissjoni tqis li t-tranzazzjoni notifikata tista' taqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament dwar l-Għaqdiet. Madankollu, id-deċiżjoni finali dwar dan il-punt hija riżervata.

Skont l-Avviż tal-Kummissjoni dwar procedura ssimplifikata għat-trattament ta' ċerti konċentrazzjonijiet skont ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽²⁾ jinhtieg li jiġi nnutat li dan il-każ jista' jiġi kkunsidrat għal trattament skont il-proċedura stabbilita fl-Avviż.

⁽¹⁾ ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1 (ir-"Regolament dwar l-Għaqdiet").

⁽²⁾ ĠU C 366, 14.12.2013, p. 5.

4. Il-Kummissjoni tistieden lil terzi persuni interessati biex jibagħtulha l-kummenti li jista' jkollhom dwar l-operazzjoni proposta.

Il-kummenti jridu jaslu għand il-Kummissjoni mhux aktar tard minn ghaxart ijiem wara d-data ta' din il-pubblikazzjoni. Jinhtieg li r-referenza li ġejja dejjem tigi speċifikata:

M.10781 – KB AG / KB SFN / KBJ

Il-kummenti jistgħu jintbagħtu lill-Kummissjoni permezz tal-email, permezz tal-faks jew permezz tal-posta. Uża d-dettalji ta' kuntatt ta' hawn taht:

Email: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faks +32 22964301

Indirizz postali:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Avviż minn qabel ta' konċentrazzjoni
(Il-Każ M.10839 - APOLLO CAPITAL MANAGEMENT / SCHUR FLEXIBLES GROUP)

Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal proċedura ssimplifikata

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(2022/C 307/07)

1. Fit-2 ta' Awwiż 2022, il-Kummissjoni rċeviet avviż ta' konċentrazzjoni proposta skont l-Artikolu 4 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽¹⁾.

Dan l-avviż jikkonċerna l-impriża li ġejjin:

- Apollo Capital Management, L.P. ("Apollo", l-Istati Uniti tal-Amerka),
- Schur Flexibles GmbH, ("Schur Flexibles", l-Awstrija).

Apollo se takkwista, fis-sens tal-Artikolu 3(1)(b) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet, il-kontroll esklużiv ta' Schur Flexibles.

Il-konċentrazzjoni hija mwettqa permezz ta' xiri ta' ishma.

2. L-attivitajiet kummerċjali tal-impriża kkonċernati huma:

- Apollo: l-investiment f'diversi negozji madwar id-dinja inklużi, fost l-oħrajn, kumpaniji fin-negozji tal-produzzjoni tal-kimika, tal-proprjetà immobbli, tal-assikurazzjoni, tal-karta u tat-televiżjoni,
- Schur Flexibles: il-produzzjoni u l-bejgħ ta' prodotti flessibbli tal-imballagg u l-kummerċ tal-materja prima għall-manifattura tagħha fil-livell globali.

3. Wara eżami preliminari, il-Kummissjoni tqis li t-tranzazzjoni notifikata tista' taqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament dwar l-Għaqdiet. Madankollu, id-deċiżjoni finali dwar dan il-punt hija riżervata.

Skont l-Avviż tal-Kummissjoni dwar proċedura ssimplifikata għat-trattament ta' ċerti konċentrazzjonijiet skont ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽²⁾ jinhtieg li jiġi nnutat li dan il-każ jista' jiġi kkunsidrat għal trattament skont il-proċedura stabbilita fl-Avviż.

4. Il-Kummissjoni tistieden lil terzi persuni interessati biex jibagħtulha l-kummenti li jista' jkollhom dwar l-operazzjoni proposta.

Il-kummenti jridu jaslu għand il-Kummissjoni mhux aktar tard minn ghaxart ijiem wara d-data ta' din il-pubblikazzjoni. Jinhtieg li r-referenza li ġejja dejjem tiġi speċifikata:

M.10839 - APOLLO CAPITAL MANAGEMENT / SCHUR FLEXIBLES GROUP

Il-kummenti jistgħu jintbagħtu lill-Kummissjoni permezz tal-email, permezz tal-faks jew permezz tal-posta. Uża d-dettalji ta' kuntatt ta' hawn taħt:

Email: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faks +32 22964301

Indirizz postali:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1 (ir-"Regolament dwar l-Għaqdiet").

⁽²⁾ ĠU C 366, 14.12.2013, p. 5.

Avviż minn qabel ta' konċentrazzjoni
(Il-Każ M.10849 – HUK / BRI / LNN / PITSTOP)
Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal proċedura ssimplifikata

(Test b'rilevanza għaž-ŻEE)

(2022/C 307/08)

1. Fl-4 ta' Awwissu 2022, il-Kummissjoni rċeviet avviż ta' konċentrazzjoni proposta skont l-Artikolu 4 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽¹⁾.

Dan l-avviż jikkonċerna l-imprizi li ġejjin:

- HUK-Coburg Haftpflicht-Unterstützungs-Kasse kraftfahrender Beamter Deutschlands a.G. ("HUK", il-Ġermanja),
- LNN Flug GmbH ("LNN", il-Ġermanja), proprjetà esklużiva ta' Stefan Kulas,
- Bridgestone Europe NV/AS ("BRI", il-Belġju), is-sussidjarja Ewropea ta' Bridgestone Corporation ("Bridgestone", il-Ġappun),
- pitstop.de GmbH ("pitstop", il-Ġermanja).

HUK, BRI u LNN se jakkwistaw, fis-sens tal-Artikoli 3(1)(b) u 3(4) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet, il-kontroll bi shab ta' pitstop kollha kemm hi.

Il-konċentrazzjoni hija mwettqa permezz ta' xiri ta' ishma.

2. L-attivitajiet kummerċjali tal-imprizi kkonċernati huma:

- HUK hija kumpanija tal-assikurazzjoni b'enfasi fuq l-assikurazzjoni tal-vetturi bil-mutur,
- LNN hija attiva fil-kiri tal-ajruplani,
- BRI prinċipalment tfori tajers godda lill-manifatturi tal-karozzi u lill-bejjiegha bl-imnut tat-tajers. Barra minn hekk, is-sussidjarji tal-BRI huma attivi fil-qasam tat-tiswija u l-manutenzjoni tal-vetturi awtomobilistiċi fl-Ewropa,
- pitstop toffri servizzi tipiċi ta' hanut tax-xogħol fil-qasam tas-servizzi tal-vetturi bil-mutur bħal spezzjonijiet, manutenzjoni u tiswijiet ta' kull tip.

3. Wara eżami preliminari, il-Kummissjoni tqis li t-tranzazzjoni notifikata tista' taq' fil-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament dwar l-Għaqdiet. Madankollu, id-deċiżjoni finali dwar dan il-punt hija rizervata.

Skont l-Avviż tal-Kummissjoni dwar proċedura ssimplifikata għat-trattament ta' ċerti konċentrazzjonijiet skont ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽²⁾ jinhtieg li jiġi nnutat li dan il-każ jista' jiġi kkunsidrat għal trattament skont il-proċedura stabbilita fl-Avviż.

4. Il-Kummissjoni tistieden lil terzi persuni interessati biex jibagħtulha l-kummenti li jista' jkollhom dwar l-operazzjoni proposta.

Il-kummenti jridu jaslu għand il-Kummissjoni mhux aktar tard minn għaxart ijiem wara d-data ta' din il-pubblikazzjoni. Jinhtieg li r-referenza li ġejja dejjem tiġi speċifikata:

M.10849 – HUK / BRI / LNN / PITSTOP

Il-kummenti jistgħu jintbagħtu lill-Kummissjoni permezz tal-email, permezz tal-faks jew permezz tal-posta. Uża d-dettalji ta' kuntatt ta' hawn taħt:

⁽¹⁾ ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1 (ir-"Regolament dwar l-Għaqdiet").

⁽²⁾ ĠU C 366, 14.12.2013, p. 5.

Email: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faks +32 22964301

Indirizz postali:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

ATTI OHRAJN

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

AVVIŻ TA' INFORMAZZJONI – KONSULTAZZJONI PUBBLIKA

Indikazzjonijiet ġeografici mill-Georgia

(2022/C 307/09)

Fil-kuntest tal-Ftehim ta' Assoċjazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika u l-Istati Membri tagħhom, u l-Georgia ⁽¹⁾, qed tiġi kkunsidrata l-protezzjoni fl-Unjoni Ewropea, bħala indikazzjoni ġeografika, tal-ismijiet Georgjani stabbiliti hawn taht.

Il-Kummissjoni tistieden lil kull Stat Membru jew pajjiż terz, jew kull persuna fiżika jew ġuridika li għandha interess legittimu, li hi residenti jew stabbilita fi Stat Membru jew f'pajjiż terz, biex tressaq oppożizzjoni għal tali protezzjoni billi tibghat dikjarazzjoni sostanzjata kif dovut.

Id-dikjarazzjonijiet ta' oppożizzjoni jridu jaslu għand il-Kummissjoni fi żmien xahrejn mid-data ta' din il-pubblikazzjoni. Id-dikjarazzjonijiet ta' oppożizzjoni jenhtieg li jintbagħtu f'dan l-indirizz elettroniku:

AGRI-G4-GI@ec.europa.eu

Id-dikjarazzjonijiet ta' oppożizzjoni se jiġu eżaminati biss jekk jaslu fil-limitu taż-żmien stabbilit hawn fuq u jekk dawn juru li:

- (a) il-protezzjoni tal-isem propost tohloq kunflitt mal-isem ta' varjetà ta' pjanta jew ta' razza tal-bhejjem u b'hekk x'aktarx tiżvija lil-konsumatur dwar l-origini vera tal-prodott;
- (b) l-isem propost ikun kompletament jew parzjalment omonimu mal-isem ta' prodott agrikolu jew oġġett tal-ikel li diġà huwa protett fl-Unjoni skont ir-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Novembru 2012 dwar skemi tal-kwalità għal prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel ⁽²⁾, jew mal-isem ta' nbid diġà protett fl-Unjoni skont ir-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Diċembru 2013 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni tas-swieq fi prodotti agrikoli ⁽³⁾, jew ma' wahda mill-indikazzjonijiet ġeografici minn pajjiżi mhux tal-UE protetti fl-UE skont ftehimiet bilaterali/multilaterali disponibbli pubblikament fl-indirizz li ġej:
<https://www.tmdn.org/giview/>
- (c) fid-dawl tar-reputazzjoni u tal-fama tat-trademark u t-tul ta' żmien li ilha tintuża, il-protezzjoni tal-isem propost x'aktarx li tiżvija lill-konsumatur dwar l-identità vera tal-prodott;
- (d) il-protezzjoni tal-isem tipperikola l-eżistenza ta' isem kompletament jew parzjalment identiku, l-eżistenza ta' trademark jew l-eżistenza ta' prodotti li jkunu ilhom fis-suq b'mod legali għal mill-inqas hames snin qabel id-data tal-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż;
- (e) jew jekk l-opponenti jistgħu jagħtu dettalji li minnhom wiehed jista' jikkonkludi li l-isem li għalih qed titqies il-protezzjoni huwa ġeneriku.

Il-kriterji msemmija hawn fuq għandhom ikunu evalwati b'rabta mat-territorju tal-Unjoni, li fil-każ tad-drittijiet tal-proprjetà intellettuali jirreferi biss għat-territorju jew għat-territorji fejn dawn id-drittijiet huma protetti. Il-protezzjoni ta' dawn l-ismijiet fl-Unjoni Ewropea hija soġġetta għall-konklużjoni b'suċċess ta' din il-proċedura, kif ukoll għall-att legali li jsegwi u li jżid dawn l-ismijiet mal-Ftehim imsemmi hawn fuq.

⁽¹⁾ ĠUL 261, 30.8.2014, p. 4.

⁽²⁾ ĠUL 343, 14.12.2012, p. 1.

⁽³⁾ ĠUL 347, 20.12.2013, p. 671.

Lista ta' Indikazzjonijiet Ġeografici mill-Georgia li jridu jiġu protetti bħala Indikazzjonijiet Ġeografici fl-Unjoni Ewropea għall-prodotti agrikoli, l-oġġetti tal-ikel u inbejjed ⁽⁴⁾

L-isem tal-prodott li qed jiġi protett f'ittri Georgjani	Traskrizzjoni fil-karattri Latini	Tip ta' prodott
სალხინოს ოჯალები	Salkhino Ojaleshi	Inbid
წარავი	Tsarapi	Inbid
ახმეტა / ახმეტის მწვანე	Akhmeta / Akhmetis Mtsvane	Inbid
ახოები	Akhoebi	Inbid
ბოლნისი	Bolnisi	Inbid
ნინოწმინდის თაფლი	Ninotsminda Taphli	Ghasel

⁽⁴⁾ Lista pprovduta mill-awtoritajiet tal-Georgia.

**Pubblikazzjoni ta' applikazzjoni għall-approvazzjoni ta' emenda, li ma hijiex minuri, fi
Speċifikazzjoni tal-Prodott skont l-Artikolu 50(2)(a) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-
Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar skemi tal-kwalità għal prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel**

(2022/C 307/10)

Din il-pubblikazzjoni tikkonferixxi d-dritt ta' oppożizzjoni għall-applikazzjoni għal emenda skont l-Artikolu 51 tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾ fi żmien tliet xhur mid-data ta' din il-pubblikazzjoni.

APPLIKAZZJONI GHALL-APPROVAZZJONI TA' EMENDA FL-ISPEĊIFIKAZZJONI TAL-PRODOTT TA' DENOMINAZZJONIJIET TA' ORİĠINI PROTETTI JEW TA' INDIKAZZJONIJIET ĠEOGRAFIĊI PROTETTI LI MA HIJIEK MINURI

Applikazzjoni għall-approvazzjoni ta' emenda f'konformità mal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 53(2) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012

“Pa de Pagès Català”

Nru tal-UE: PGI-ES-0880-AM01 - 17.6.2021

DOP () IĠP (X)

1. Grupp applikant u interess legittimu

Consejo Regulador de la Indicación Geográfica Protegida Pa de Pagès Català
[Il-Bord Regolatorju tal-IĠP “Pa de Pagès Català”]
C/ Pau Claris, 134, 4º
08009 Barcelona
ESPAÑA

Email: secretaria@padepagescatala.org

Internet: padepagescatala.org

Il-Bord Regolatorju tal-IĠP “Pa de Pagès Català” huwa magħmul mill-produtturi kollha tal-IĠP “Pa de Pagès Català” u għandu interess legittimu fil-preżentazzjoni tal-applikazzjoni għal emenda.

2. Stat membru jew pajjiż terz

Spanja

3. Intestatura fl-ispeċifikazzjoni tal-prodott affettwata mill-emenda/i

- ☐ Isem il-prodott
- ☒ Deskrizzjoni tal-prodott
- ☐ Żona ġeografika
- ☐ Prova tal-orijini
- ☒ Metodu ta' produzzjoni

⁽¹⁾ ĠU L 343, 14.12.2012, p. 1.

- ☐ Rabta
- ☒ Tikkettar
- ☒ Ohrajn: Korp ta' spezzjoni u rekwiżiti leġislattivi

4. Tip ta' emenda/i

- ☒ Emenda għall-Ispesifikazzjoni tal-Prodott ta' DOP jew IĠP irregistrata **li ma għandhiex** tikkwalifika bħala minuri f'konformità mat-tielet subparagrafu tal-Artikolu 53(2) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012.
- ☐ Emenda għall-Ispesifikazzjoni tal-Prodott ta' DOP jew IĠP irregistrata li għaliha ma jkunx gie ppubblikat Dokument Uniku (jew ekwivalenti) li ma għandhiex tikkwalifika bħala minuri f'konformità mat-tielet subparagrafu tal-Artikolu 53(2) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012.

5. Emenda/i

L-IĠP "Pa de Pagès Català" iddahhlet fir-reġistru tal-Komunità għad-DOP u għall-IĠP fl-2013 bir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 140/2013 (ĠU L 47 tal-20 ta' Marzu 2013). Billi ilhom stabbiliti għal xi snin, ċerti aspetti tal-Ispesifikazzjoni tal-Prodott jehtieġu jiġu emendati biex jitqiesu l-aġġornamenti għall-kunċetti u t-titjib għas-sistemi użati biex isir il-prodott. Il-bidliet proposti huma kif ġej:

Deskrizzjoni tal-prodott (it-Taqsima B tal-Ispesifikazzjoni tal-Prodott)

a) Dehra

L-emenda tikkonsisti mill-bidla tal-kulur tal-qalba sabiex ikun kemxejn aktar skur, jiġifieri kulur il-krema, kif ukoll abjad. B'mod speċifiku, fit-Taqsima b.2) (Karatteristiċi tal-hobż) tal-Ispesifikazzjoni tal-Prodott, il-kliem:

"Il-qalba jkollha alveoli kbar u irregolari. Tkun tal-istess lewn abjad bħad-dqiq użat (...)."

gie sostitwit kif ġej:

"Il-qalba jkollha alveoli kbar u irregolari. Il-kulur tagħha jvarja minn abjad għal kulur il-krema, skont ir-rata tal-estrazzjoni tad-dqiq użat (...)."

Raġunijiet għal din l-emenda: Din l-emenda li twessa' l-firxa tal-kulur sabiex il-qalba ma hemmx għalfejn tkun esklussivament ta' kulur abjad hija minhabba l-bidla fid-dqiq permess fil-produzzjoni tal-hobż IĠP, li hija spjegata u ġġustifikata hawn taht (l-emenda (c)). Il-kliem oriġinali tal-Ispesifikazzjoni tal-Prodott attwalment fis-sehħ jirreferi għall-qalba li tkun l-istess kulur tal-abjad tad-dqiq użat, iżda issa huwa komuni li jintuza dqiq b'rati oġhla ta' estrazzjoni li jirriżulta fi dqiq aktar skur għall-produzzjoni tal-hobż. Il-possibbiltà li jiżdied perċentwal żgħir ta' dqiq tas-segala jfisser ukoll li qed jintuza dqiq aktar skur, li jirriżulta biex il-qalba ma tkunx daqshekk bajda daqs qabel.

b) Preżentazzjoni

Fit-Taqsima b.3) (Preżentazzjoni), il-firxa ta' qisien tal-hobża koperta mill-IĠP "Pa de Pagès Català" giet estiża, billi ż-żewġ formati stabbiliti ta' 0,5 kg u 1 kg ġew sostitwiti b'firxa ta' piżijiet li jvarjaw bejn 200 g u 3 kg. Ir-referenza għall-qies tal-hobża f'ċentimetri thassret ukoll.

Raġunijiet għal din l-emenda: Il-verżjoni attwali tal-Ispesifikazzjoni tal-Prodott tinkludi biss l-aktar qisien komuni tal-hobża, jiġifieri 400-500 g u 800-1 000 g wara l-hami, mingħajr ma jitqies li l-furnara tradizzjonalment dejjem għamlu hobż ta' qisien differenti. L-ghan huwa li issa l-firxa tal-piżijiet tal-hobża protetta mill-IĠP tiġi estiża biex tinkludi hobż iżgħar li issa huwa mfittex mill-konsumaturi u hobż akbar li dejjem kien isir, minkejja li huwa inqas prevalenti f'ambjenti urbani (li hija r-raġuni għalfejn ma kinux inkluzi fl-ewwel verżjoni).

Għal raġunijiet prattiċi, gie deċiż li ma jiġi inkluz l-ebda varjabbli ieħor għajr il-piż meta jiġi ddefinit il-qies tal-hobża. Il-hobż huwa tond u ffurmat bl-idejn pjuttost milli bl-użu ta' forum. Huwa diffiċli - kif ukoll mhux mehtieġ - li jiġu speċifikati l-qisien eżatti għal prodott li jsir bl-idejn, partikolarment meta jitqies li l-firxa tal-piż hija daqshekk wiesgħa. Dawn il-varjabbli jiddependu wkoll minn fatturi ohrajn bħall-fermentazzjoni sussegwenti. Dawn l-emendi għad-deskrizzjoni tal-preżentazzjoni ma jaffettwawx il-kwalità tal-prodott kopert mill-IĠP.

L-emendi (a) u (b) jaffettwaw ukoll it-Taqsima 3.2 (Deskrizzjoni tal-prodott) tad-Dokument Uniku.

Metodu ta' produzzjoni: ingredjenti (it-Taqsima E.1 tal-Ispesifikazzjoni tal-Prodott)

Id-deskrizzjoni ta' xi whud mill-ingredjenti deskritti fit-Taqsima E.1 inbidlet.

c) *Dqiq*

It-tipi ta' dqiq użati u l-parametri tal-kwalità tagħhom għandhom jiġu estiżi. Il-kliem attwali ("*Dqiq tal-qamh: W ta' bejn 150 u 240, u P/L ta' bejn 0,4 u 0,6.*")

gie sostitwit kif ġej:

"Id-dqiq jew it-tahlitiet ta' dqiq użati jistgħu jikkonsistu minn kwalunkwe varjetà tal-familja ta' qamh ikklassifikata bħala medja, b'saħħitha jew b'saħħitha hafna, b'rati ta' estrazzjoni u metodi ta' thin differenti.

Jekk tintuża tahlita ta' dqiq, hija t-tahlita finali li trid tissodisfa l-karatteristiċi u l-parametri reoloġiċi għal dqiq medju, b'saħħtu u b'saħħtu hafna.

Sa 10 % (tad-dqiq totali użat fl-għagina) jista' jkun dqiq tas-segala."

Raġunijiet għal din l-emenda: Il-leġiżlazzjoni Spanjola attwalment fis-seħh (id-Digriet Reġju Nru 677/2016 tal-1 ta' Diċembru 2016 li japprova l-istandard ta' kwalità għal dqiq, grix u prodotti oħra taċ-ċereali mithunin) tikklassifika t-tipi differenti ta' dqiq skont l-idoneità tagħhom għall-produzzjoni tal-hobż u tistabbilixxi l-karatteristiċi tekniċi tagħhom (il-kontenut ta' proteini, il-qawwa (W) u l-indiċi tal-inżul). It-tliet kategoriji pprovduti (medju, b'saħħtu u b'saħħtu hafna) huma t-tipi ideali għall-produzzjoni tal-hobż protetti mill-IGP. Ahna, għalhekk, nemmnu li l-istabbiliment tal-kategoriji tad-dqiq huwa biżżejjed u ma hemmx bżonn li jiġu inkluzi parametri speċifikati fil-verżjoni preċedenti tal-Ispesifikazzjoni tal-Prodott.

Għall-istess raġunijiet, ahna nixtiequ nintroduċu wkoll il-possibbiltà li jiġi inkluz massimu ta' 10 % dqiq tas-segala, minhabba li dan id-dqiq itejjeb it-togħma u l-kulur tal-hobża. Wara li kien intesa' għal xi snin, riċentement, id-dqiq tas-segala rnexxielu jagħmel ritorn.

d) Id-deskrizzjoni u t-tipi ta' tinsila permessi ġew emendati. Il-verżjoni attwali tal-Ispesifikazzjoni tal-Prodott tiddikjara li t-"tinsila" tintuża bħala "għagina tal-bidu attiva", li minnha jintuża perċentwal speċifiku ("*bejn 15 % u 20 % tal-kwantità tad-dqiq magħġun*"). Ahna nipproponu li l-kliem tal-intestatura tal-paragrafu jiġi emendat ("*tinsila*") tiġi sostitwita b'"għagina tal-bidu jew fermentattiva") u li jiġi spjegat li l-"għagina tal-bidu attiva" hija l-metodu li jintuża l-aktar għall-produzzjoni tal-hobż kopert mill-IGP "Pa de Pagès Català", fost għagejjen tal-bidu oħrajn.

Il-kliem propost huwa kif ġej:

"Għagina tal-bidu jew fermentattiva:

Għagina tal-bidu jew fermentattiva hija miżjuda mal-għagina sabiex il-hobża tkun tista' toghla. L-aktar għagina fermentattiva użata tikkonsisti minn 'għagina tal-bidu attiva' mil-lejl ta' qabel, li magħha jiżdiedu d-dqiq u l-ilma, u xi kultant, il-melħ, f'temperatura f'it kiesha apposta biex il-proċess tal-fermentazzjoni jiddewwem. Dan l-istadju jitwettaq tal-inqas darba u jista' jiġi ripetut bosta drabi. Il-proċess jista' jiġi awtomatizzat u l-għagina tal-bidu tista' tiġi riprodotta fuq bażi kontinwa.

Tipi oħra ta' għagina bi kwalitajiet fermentattivi li magħha tiżdied doża ta' hmira, huma aċċettati wkoll."

Raġunijiet għal din l-emenda: L-ewwel nett, l-intestatura tal-paragrafu nbidlet, u "tinsila" ġiet sostitwita b'"għagina tal-bidu jew fermentattiva". Dan huwa dovut għall-fatt li l-leġiżlazzjoni nazzjonali ġiet emendata. Id-Digriet Reġju Nru 308/2019 tas-26 ta' April 2019 li japprova l-istandard ta' kwalità għall-hobż fi Spanja speċifika aktar id-definizzjoni ta' "tinsila" biex tiġi tfigħer tip wiehed ta' għagina fermentattiva li tkun għaddiet minn fermentazzjoni spontanja u li magħha ma tkunx ġiet miżjuda l-hmira. It-tieni, ġie deċiż li jsir possibbli li jintużaw tipi differenti ta' għagina fermentattiva (li tista' tinkludi ż-żieda ta' hmira u/jew melħ), li jhalli din il-prattika f'idejn il-furnara individwali.

- e) Ahna nipproponu li l-valur massimu ta' melh (stabbilit għal 1,8 % tal-ammont ta' dqiq fil-verżjoni attwali tal-Ispesifikazzjoni) jithassar.

Raġunijiet għal din l-emenda: Il-kontenut massimu ta' melh qed jitneħħa minhabba li dan il-valur kien stabbilit abbażi tal-legiżlazzjoni nazzjonali fis-seħh meta l-IGP giet approvata, li minn dak iż-żmien, thassret bid-Digriet Reġju 308/2019 tas-26 ta' April 2019, li japprova l-istandard ta' kwalità għall-hobż. L-Artikolu 11(2) tal-istandard attwali ta' kwalità jistabbilixxi l-kontenut massimu ta' melh fil-prodott finali. Dan jispeċifika l-valuri ta' 1,31 g għal kull 100 g ta' hobż jew 1,66 grammi ta' melh għal kull 100 g ta' hobż skont il-metodu ta' ttestjar li jintuża. Peress li r-regolamenti nazzjonali tekniċi u tas-saħħa nbidlu, u sabiex ikun hemm adattament aktar faċli għall-emendi għar-regoli obbligatorji, iddeċidejna li din it-taqsima ma hijiex meħtieġa u għandha titneħħa.

- f) Fir-rigward tal-ħmira, ahna nipproponu li l-firxa tal-formati tal-ħmira tal-furnara titkabbar. Il-kliem attwali tal-Ispesifikazzjoni tal-Prodott jiddikjara li trid tkun f'għamla ppressata jew fi trab. Ahna nipproponu li jiġi sostitwit kif ġej:

"ħmira: Tista' tiżdied il-ħmira (Saccharomyces cerevisae L.) fid-diversi formati tagħha sa massimu ta' 2 %. Din il-kwantità tista' titnaqqas bl-użu ta' għaġġen fermentattivi u hinijiet itwal ta' fermentazzjoni mill-hinijiet minimi stabbiliti fl-Ispesifikazzjoni tal-Prodott."

Raġunijiet għal din l-emenda: Il-kliem attwali jirreferi għall-ħmira kummerċjali f'għamla ppressata jew fi trab, iżda hemm formati oħra ta' preżentazzjoni, bħall-ħmira likwida. L-għan huwa li l-Ispesifikazzjoni tal-Prodott tiġi adattata għar-realtajiet tas-suq mingħajr ma tiġi compromessa l-kwalità tal-prodott protett mill-IGP.

Mill-emendi li saru għat-taqsima dwar l-"ingredjenti" fl-Ispesifikazzjoni tal-Prodott, l-emendi (c), (d) u (e) jaffettwaw ukoll it-taqsima 3.3 (Materja prima) tad-Dokument Uniku.

Metodu tal-produzzjoni (it-Taqsima E.2 tal-Ispesifikazzjoni tal-Prodott)

L-emendi proposti fir-rigward tal-proċess tal-produzzjoni għall-hobż kopert mill-IGP jeħtieġu bidliet għat-Taqsima E.2 (Metodu tal-produzzjoni) tal-Ispesifikazzjoni tal-Prodott.

- g) Fir-rigward tal-għaġna, il-kliem attwali huwa kif ġej:

"Għaġna:

L-għaġna tista' ssir bl-idejn jew b'mezzi mekkaniċi. Il-hin tal-għaġna jvarja bejn 20 u 30 minuta skont x'apparat jintuża għall-għaġna. L-ingredjenti l-ewwel jithalltu bil-mod għal ftit minuti, imbagħad aktar malajr sakemm ikun meħtieġ mingħajr ma jkun hemm impatt detrimentali fuq l-għaġna.

It-temperatura tal-għaġna wara l-għaġna trid tkun bejn 22 °C u 28 °C biex jiġi żgurat li l-fermentazzjoni sussegwenti tirnexxi."

Ahna nipproponu li jiġi sostitwit kif ġej:

"L-għaġna jew il-ħadma hija l-proċess li bih l-ingredjenti tal-hobż jithalltu, jew bl-idejn jew b'mezzi mekkaniċi. It-temperatura tal-għaġna wara l-għaġna trid tkun bejn 22 °C u 28 °C biex jiġi żgurat li l-fermentazzjoni sussegwenti tirnexxi."

Raġunijiet għal din l-emenda: Għalkemm il-kliem attwali tal-Ispesifikazzjoni tal-Prodott jiddikjara li l-hin tal-għaġna jvarja bejn 20 u 30 minuta skont x'apparat jintuża għall-għaġna, l-intervall tal-hin aċċettat fil-verità ma kienx stabbilit b'mod korrett fl-ispeċifikazzjoni inizjali, peress li tqies biss tip wiehed ta' apparat għall-għaġna (it-tip bix-xafra). Tipi oħra, bħal apparati spirali għall-għaġna, jeħtieġu hinijiet tal-għaġna iqsar minhabba li jistgħu jiksbu għadd ferm oghla ta' rotazzjonijiet kull minuta mill-apparat tat-tip bix-xafra. Għalhekk, ma huwiex ideali li jiġi speċifikat il-hin tal-għaġna peress li dan jiddependi fuq it-tip ta' apparat għall-għaġna li jintuża. Il-fatturi importanti fid-determinazzjoni tal-kundizzjonijiet ideali għall-għaġna, irrISPettivament mit-tip ta' apparat għall-għaġna li jintuża, huma t-temperatura tal-għaġna u l-għarfien espert tal-furnar, peress li dawn huma l-fatturi li jiżguraw li l-fermentazzjoni sussegwenti tirnexxi.

- h) Fir-rigward tal-istadju meta l-għaġna tithalla toqgħod, issa huwa speċifikat b'mod ċar li dan l-istadju jista' jitwettagħ f'kompartimenti ta' fermentazzjoni kkontrollata. Dan ma jissemmiex fil-verżjoni inizjali tal-Ispesifikazzjoni tal-Prodott. Tqies bħala xieraq li jiġi ċċarat, li bħalma jiġri fl-istadju tal-fermentazzjoni finali, dan l-istadju jista' jsir jew f'kundizzjonijiet tal-ambjent fil-forn (il-bini fejn jinħadem il-hobż) jew f'kompartiment ta' fermentazzjoni kkontrollata li jippermetti aktar kontroll fuq il-kundizzjonijiet tat-temperatura u l-umdità li fihom isir ix-xogħol. Pjuttost milli emenda, din hija kjarifika minhabba li din il-possibbiltà giet indikata għal stadji oħra fil-proċess, iżda mhux għal dan il-punt partikolari.

- i) Fir-rigward tal-fermentazzjoni finali, il-kliem tal-ispeċifikazzjoni inizjali jiddikjara li *“Ladarba l-hobża tkun iffurmat, trid tithalla tiffermenta fuq bażi kontinwa għal mill-inqas 3 sigħat.”*

Ahna nipproponu li jiġi sostitwit kif ġej:

“Ladarba l-hobża tkun iffurmat, trid tithalla tiffermenta fuq bażi kontinwa għal mill-inqas 3 sigħat. Jekk l-għaġina jew il-boċoċ tal-għaġina jithallew joqogħdu għal aktar mill-minimu ta’ 15-il minuta stipulat għal kull wieħed minn dawn l-istadji, huwa possibbli li d-durata tal-istadju tal-fermentazzjoni finali titnaqqas abbażi tal-hin żejjed li jintuża biex l-għaġina u/jew il-boċoċ tal-għaġina jithallew joqogħdu.

Matul is-sajf, meta jithalla f-temperatura tal-ambjent għand il-furnara, il-hin tal-fermentazzjoni finali jista’ jitnaqqas b’massimu ta’ 30 minuta biex jiġi evitat li l-hobż jiffermenta żejjed.”

Raġunijiet għal din l-emenda: Hija Prattika komuni li l-furnara jhallu l-għaġina jew il-boċoċ tal-għaġina joqogħdu għal perjodi itwal. Dan l-ghan huwa biex jittejbu t-togħma u r-riħa tal-hobż. L-estensjoni ta’ dawn il-perjodi fejn l-għaġina tithalla toqgħod spiss tippermetti lill-furnara biex inaqqsu l-hin tal-fermentazzjoni finali. Ahna għalhekk inhallu f’idejn il-furnara biex jiddeċiedu kif jaqsmu l-hinijiet tal-fermentazzjoni matul il-proċess, dment li l-fermentazzjoni totali tammonta għal mill-inqas 3 sigħat u 30 minuta.

Il-klima tipika f’pajjiżna tfisser ukoll li t-temperaturi jkunu għoljin hafna fis-sajf. Fi fran li ma jkunux mghammra b’arja kundizzjonata, it-temperatura tista’ taqbeż l-40 °C meta jkunu qed jintużaw il-fran u makkinarju iehor. Dan jaffettwa t-temperatura tal-għaġina, li t-temperatura ottimali għaliha hija ta’ massimu ta’ 28 °C. Għalhekk ahna nsuġġerejna li l-hin totali tal-fermentazzjoni fi proċessi diretti jitnaqqas bi 30 minuta, sabiex tiġi evitata fermentazzjoni żejda tal-hobż.

- j) It-temperatura minima tal-hami tnaqqset għal 160 °C (attwalment hija 180 °C). Dan it-tnaqqis huwa meħtieġ sabiex il-kundizzjonijiet tal-hami jiġu adattati għal formati godda u iżgħar. Kif huwa spjegat fl-emenda (b), ġie introdott hobż iżgħar. Hobż iżgħar jista’ jeħtieġ temperaturi iktar baxxi tal-hami.
- k) Din it-taqsimha tal-Ispeċifikazzjoni tal-Prodott dwar “Prezentazzjoni għall-bejgħ u ppakkjar” tinkludi l-possibbiltà li hobż akbar jinbiegħ skont il-piż. Skont l-Ispeċifikazzjoni inizjali tal-Prodott, il-hobż jista’ jinbiegħ biss shiħ, jew maqtuġh fuq talba tal-klijent.

Raġunijiet għal din l-emenda: Issa li ġie inkluz hobż ta’ aktar minn 1 kg, kif mitlub u spjegat preċedentement fl-emenda (b), għandhom jitqiesu l-partikolaritajiet li dan jinvolti fil-hin tal-bejgħ. Il-klijenti, tradizzjonalment, kienu jixtru l-hobż skont il-piż meta ma kinux iridu hobża shiħa. Għalhekk, jagħmel sens li dan il-hobż ikun jista’ jinbiegħ skont il-piż (f’biċċa waħda) u mhux biss shiħ jew imqatta’, kif kien il-każ sa issa.

Mill-emendi li saru għall-paragrafu tal-Ispeċifikazzjoni tal-Prodott dwar il-“metodu tal-produzzjoni”, l-emenda (j) dwar it-temperatura tal-hami u l-emenda (k) dwar il-bejgħ skont il-piż jaffettwaw ukoll id-Dokument Uniku (it-Taqsimit 3.4 u 3.5 rispettivament).

Regoli dwar it-tikkettar

- l) Fir-rigward tat-tikkettar, saru emendi formali biex jiġi żgurat li l-informazzjoni kollha dwar ir-rekwiżiti tat-tikkettar tiġi inkluz fl-istess taqsima. Speċifikament, il-fatt li l-hobż li huwa kopert mill-IĠP huwa kkummerċjalizzat f’pakketti nnumerati, ġie inkluz fit-Taqsima H (Tikkettar) tal-Ispeċifikazzjoni.

Raġunijiet għal din l-emenda: Il-fatt li l-hobż li huwa kopert mill-IĠP jitqiegħed fuq is-suq b’tikketti nnumerati diġà kien iddikjarat fl-Ispeċifikazzjoni tal-Prodott fis-seħh taht l-intestatura “Prezentazzjoni għall-bejgħ, ippakkjar u tikkettar”, iżda din l-informazzjoni ma kinitx inkluz fit-Taqsima H dwar it-tikkettar. Tqies li huwa xieraq li l-informazzjoni kollha dwar it-tikkettar tiġi inkluz fl-istess taqsima tal-Ispeċifikazzjoni tal-Prodott, u l-kliem tat-Taqsima H, għalhekk ġie emendat skont dan.

Id-Dokument Uniku ma speċifikax li l-pakketti li fihom jinbiegħ il-hobż jeħtieġ li jkunu nnumerati. Peress li din il-prattika hija importanti biex tiġi żgurata t-traċċabbiltà tal-prodott tal-IĠP, din ġiet inkorporata fit-Taqsima 3.6 tad-Dokument Uniku.

Ohrajn

- m) Korp ta' spezzjoni u ċertifikazzjoni (it-Taqsima G): Id-dettalji ta' kuntatt tal-korp ta' ċertifikazzjoni ġew aġġornati. B'mod aktar speċifiku, l-isem tal-korp ta' ċertifikazzjoni ġie aġġornat minhabba li, għalkemm huwa l-istess entità, biddel ismu. L-indirizz postali u l-indirizz tal-posta elettronika rispettivi ġew aġġornati wkoll. Anki rr-referenza għall-istandard tal-ISO 45011 ġiet sostitwita minn referenza għall-istandard ISO/IEC 17065:2012.
- n) Rekwiżiti leġislattivi nazzjonali (it-Taqsima I): Din it-taqsima tħassret għaliex ma hijiex rekwiżit tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012.

DOKUMENT UNIKU

"Pa de Pagès Català"**Nru tal-UE: PGI-ES-0880-AM01-17.6.2021****DOP () IĠP (X)****1. Isem***"Pa de Pagès Català"***2. Stat Membru jew pajjiż terz**

Spanja

3. Deskrizzjoni tal-prodott agrikolu jew tal-oġġett tal-ikel**3.1. Tip ta' prodott**

Klassi 2.3. Hobż, għagina, kejkijiet, helu, gallettini u prodotti oħra tal-furnara.

3.2. Deskrizzjoni tal-prodott li għalih japplika l-isem f'(1)

Il-"Pa de Pagès Català" hija hobża tradizzjonali, tonda, b'qoxra tqarmeċ, bil-qalba ratba u b'alveoli kbar, u li dejjem trid tissawwar bl-idejn. Il-produzzjoni ta' dan il-hobż issewvi metodi tradizzjonali, b'fermentazzjoni bil-mod, u jinhema dejjem fi fran b'qiegh refrattorju.

Il-hobż kopert minn din l-IĠP għandu l-karatteristiċi li ġejjin:

Dehra:

Il-hobża tkun tonda, b'bixra rustika.

Il-qalba jkollha alveoli kbar u irregolari. Il-kulur tagħha jvarja minn abjad għal kulur il-krema, skont ir-rata tal-estrazzjoni tad-dqiq użat u tibqa' ratba għal żmien twil. Il-qalba qisha sponża hija karatteristika ewlenija tal-prodott, u hija r-riżultat tal-għarfien espert u l-esperjenza twila tal-furnara.

Il-qoxra hija hoxna u tqarmeċ, ta' lewn kannella mixwi, u bi xquq li jkunu nfethu waqt il-hami.

Karatteristiċi organolettiċi:

Huwa hobż b'aroma u toġhma qawwjin, b'ċerta aċidità li żżomm is-sensazzjoni ta' freskezza u konsistenza pjaċevoli għal 8-9 sigħat wara l-hami.

Preżentazzjoni:

L-IĠP "Pa de Pagès Català" jiġi pprezentat fil-forma ta' hobżiet tondi b'piż ta' madwar 200 g u 3 000 g, b'qasma naturali fuq nett.

3.3. Għalf (għall-prodotti li joriġinaw mill-annimali biss) u materja prima (għall-prodotti pproċessati biss)

Id-dqiq jew it-taħlitiet ta' dqiq użati jistgħu jikkonsistu minn kwalunkwe varjetà tal-familja ta' qamh ikklassifikata bħala medja, b'saħħitha jew b'saħħitha hafna, b'rati ta' estrazzjoni u metodi ta' thin differenti. Barra minn hekk, sa 10 % (tad-dqiq totali użat fl-għagina) jista' jkun dqiq tas-segala.

Ilma: inkorporat mal-għagina b'rata ta' 60-70 % (litri ta' ilma/kg ta' dqiq).

Għagina tal-bidu jew fermentattiva: tiżdied għagina kkultivata tal-bidu jew fermentattiva. Hafna drabi din tinkiseb minn fermentazzjoni preċedenti.

Hmira (*Saccharomyces cerevisiae* L.): mhux aktar minn 2 %.

Melħ tat-tisjir

3.4. *Passi speċifiċi tal-produzzjoni li jridu jsiru fiż-żona ġeografika ddefinita*

Il-proċess kollu tal-produzzjoni għandu jsir fiż-żona ġeografika ddefinita:

a) L-ghaġna

b) L-ghaġina tithalla toqghod

F'dan l-istadju, l-gharfien espert tal-furnar huwa essenzjali għall-iżvilupp tal-aroma tal-hobż. Barra minn hekk, il-perjodu li fih l-ghaġina tithalla toqghod isahhah in-network ta' proteini li jkun sar waqt l-ghaġna, u jagħmel l-ghaġina aktar elastika.

c) L-ghaġina titqatta' f'biċċiet

d) L-ghaġina titkebbeb f'boċoċ

e) Il-boċoċ jithallew joqogħdu

f) Il-hobż jingħata l-forma tiegħu

Il-forom permessi għandhom isiru bl-idejn; u qatt b'mod mekkaniku.

g) Fermentazzjoni

h) Il-wiċċ tal-hobż jinqata'

i) Il-hobż jinHEMA

L-IĠP "Pa de Pagès Català" jrid jinHEMA biss fi fran li jkollhom qiegħ ta' materjal refrattorju li jifrex is-shana, f'temperatura ta' bejn 160 °C u 230 °C. Kull furnar juża l-gharfien espert tiegħu meta jzid il-fwar, li jiddetermina l-apparenza finali tal-qoxra tal-hobż.

j) Tberrid

3.5. *Regoli speċifiċi dwar it-tqattigh, it-tahkik, l-ippakkjar, eċc.*

L-IĠP "Pa de Pagès Català" jinbiegħ lill-pubbliku bħala hobż shiħ mhux imqatta'. Il-hobż jinbiegħ ippakkjat. Għandu jintuża tgeżwir individwali għal kull hobża, u l-boroż għandhom ikunu tal-karta jew ta' xi materjal ieħor sostenibbli u bijodegradabbli li jirrispetta l-ambjent.

Il-prodott għandu jiġi ppakkjat fl-istabbiliment fejn jinbiegħ, eżatt qabel il-bejgħ lill-konsumatur aħhari, peress li l-ippakkjar jista' jaċċelera t-tixrid tal-umdità mill-qalba għal gol-qoxra, u b'hekk il-qoxra ssir ratba u tiġġebbed, filwaqt li l-hobża ssir tqar-meċ inqas minn barra u inqas ratba minn gewwa.

Jekk il-klijent jitlob li l-hobż jitqatta' f'fetet, dan jista' jsir biss fil-hin tal-bejgħ. Il-hobż li jiżen aktar minn 1 000 g jista' jinbiegħ skont il-piż u l-biċċiet li jirrizultaw jistgħu jitqattgħu jew jithallew shah.

3.6. *Regoli speċifiċi dwar it-tikkettar*

L-IĠP "Pa de Pagès Català" għandu l-logo tiegħu stess biex jakkumpanja l-prodott finali ppakkjat. Kull operatur li jissodisfa r-rekwiżiti tal-Ispesifikazzjoni tal-IĠP ikollu d-dritt li juża l-logo tal-IĠP "Pa de Pagès Català".

L-ippakkjar li jintuża għall-hobż li huwa kopert mill-IPG irid ikollu n-numru tas-serje tiegħu u jrid ikollu l-isem tal-IĠP "Pa de Pagès Català", il-logo tiegħu u s-simbolu tal-IPG tal-UE.

Riproduzzjoni tal-logo tal-IĠP bl-iswed u l-abjad:



Kuluri Pantone tal-logo tal-IĠP: Baker's peel 457, shadow 265, crust 124

4. DEFINIZZJONI FIL-QOSOR TAŻ-ŻONA ĠEOGRAFIKA

Iż-żona ġeografika tal-Indikazzjoni Ġeografika Protetta “Pa de Pagès Català” tkopri l-Komunità Awtonoma tal-Katalonja kollha kemm hi.

5. RABTA MAŻ-ŻONA ĠEOGRAFIKA

5.1. *Speċifità taż-żona ġeografika*

Il-“Pa de Pagès Català”, maghruf b’mod aktar komuni fil-Komunità Awtonoma tal-Katalonja kollha bhala l-*pa de pagès*, huwa l-iktar hobż b’reputazzjoni storika f’dan ir-reġjun. L-etimoloġija tal-isem *pa de pagès* diġà taghti idea ċara tal-origini rurali tal-prodott. Bil-Katalan, *pagès* tfisser “bidwi” jew “kontadin”. Il-*pa de pagès* kien il-prodott li kien isir fiż-żoni rurali tal-Katalonja għall-konsum lokali. Għaldaqstant, dan kien hobż artigġjanali, billi kien isir fil-*masías* (l-irziezet) u fil-irhula. Il-furnara fiż-żoni rurali wkoll kienu jipproduċu l-*pa de pagès* għaliex kien iżomm perfettament għal diversi jiem, u dan kien ideali għan-nies tal-kampanja. Il-*pa de pagès* huwa tond u dejjem jissawwar bl-idejn; l-ghagina tiġi ffermentata bil-mod u tinhema f’forn b’qiegh refrattorju, tradizzjoni li nżammet għal aktar minn sitt mitt sena.

It-tradizzjoni tal-*pa de pagès* intirtet minn generazzjoni għall-oħra għal sekli shah, fid-djar tan-nies u fil-fran professjonali. Kienu preċiżament dawn il-furnara rurali li, f’mewġa wara oħra ta’ migrazzjoni miż-żoni rurali għal daww urbani li seħhu mis-seklu 16 sas-seklu 18, gradwalment introduċew il-*pa de pagès* lill-konsumaturi tal-bliet il-kbar u tal-madwar.

Lejn tmiem is-seklu 19, seħhu xi grajjiet storiċi li wasslu biex il-“Pa de Pagès Català” isir aktar maghruf bhala prodott tal-fran l-aktar tipiku Katalan. Il-Wirjiet Dinjin li ttellgħu f’Barcellona fl-1888 u fl-1929, li habtu ma’ żmien l-industrijalizzazzjoni tal-Katalonja, wasslu għal eżodu kbir ta’ nies minn żoni rurali lejn il-belt kapitali tal-Katalonja. Eluf ta’ nies telqu mill-irhula tagħhom fl-entroterra u fin-Nofsinhar tar-reġjun biex jaqalghu għajxien ahjar fil-fabbriki ta’ Barcellona u f’centri industrijali oħrajn bħal Manresa, Reus, eċċ. Fosthom kien hemm nies li kienu furnara fl-irhula tal-origini tagħhom, jew kienu responsabbli għall-produzzjoni tal-*pa de pagès* fid-djar tagħhom. Uħud minn dawn il-persuni ma sabux xogħol fil-fabbriki, iżda fil-fran tal-bliet, li kellhom jipproduċu l-hobż għal popolazzjoni li kienet qed tikber dejjem aktar.

Fl-istess waqt hekk kif dawn in-nies saru haddiema tal-fabbriki, is-settur tal-furnara nnifsu kien qed jinbidel, bl-introduzzjoni ta’ makkinarju u dqiġ li kienu aktar raffinati minn daww li kienu jintużaw qabel. Dan kien iż-żmien meta beda jidher hobż tat-tip baguette, li kienu ehfef biex isir mill-*pa de pagès* tradizzjonali. Madankollu, il-popolazzjonijiet urbani l-godda xorta baqgħu leali lejn il-hobż tradizzjonali tagħhom u staqsew lill-furnara għall-*pa de pagès*, u b’hekk il-furnara bdew jagħmlu l-*pa de pagès* kif ukoll hobż modern tat-tip baguette.

F’dak iż-żmien, il-*pa de pagès* kien maghruf fil-Katalonja kollha bhala hobż tradizzjonali u artigġjanali, il-hobż tajjeb u antik, li kien pjuttost differenti mit-tipi godda ta’ hobż. Għandu eżatt l-istess reputazzjoni illum, sal-punt li wiehed ma jistax jimmaġina l-*pa amb tamàquet* (hobż bit-tadam), li huwa wahda mill-aktar speċjalitajiet Katalani famużi, isir b’xi tip ta’ hobż ieħor.

Fis-sekli 19 u 20, il-metodu użat għall-produzzjoni tal-*pa de pagès* f’Barcellona u fi bliet industrijali oħrajn gradwalment ġie adottat fil-Katalonja kollha. Dan il-metodu ma nbidilx u baqa’ essenzjalment l-istess tul l-ahħar 100 sena, skont id-dixxendenti ta’ familji bi tradizzjoni ta’ furnara minn madwar ir-reġjun. Il-hobż isir bl-użu ta’ metodi li jiehdu ż-żmien u tinghata attenzjoni speċjali lill-mod kif jinheja, speċjalment meta jiżdied il-fwar - hawnhekk kull furnar japplika l-għarfien espert tiegħu, li jiddetermina d-dehra ahħarija tal-qoxra.

5.2. *Speċifità tal-prodott*

Il-“Pa de Pagès Català” hija l-iktar speċjalità rappreżentattiva tal-furnara Katalani. Huwa hobż li jiffermenta bil-mod, li jissawwar esklussivament bl-idejn u jinhema bil-mod fi fran b’qiegh refrattorju. Għandu qoxra tqarmeċ, ta’ lewn kannella mixwi, b’qalba ratba u b’alveoli kbar, li jżomm id-dehra friska tiegħu u konsistenza pjaċevoli għal 8-9 sigħat wara li jkun inhema. Dawn il-karatteristiċi jirriżultaw mill-għarfien espert u l-esperjenza twila tal-furnara Katalani, jagħtu lill-hobż il-karattru speċjali tiegħu, li dejjem kien l-istess u li żamm ir-reputazzjoni tiegħu tul iż-żmien.

5.3. Rabta kawżali bejn iż-żona ġeografika u l-kwalità speċifika, ir-reputazzjoni jew karatteristiċi oħrajn tal-prodott

Il-karatteristiċi li jorbtu l-prodott maż-żona ġeografika huma prinċipalment ir-reputazzjoni storika tiegħu u l-fatt li l-gharfien tal-metodu tal-produzzjoni għadda bħal bidla minn generazzjoni għall-oħra ta' furnara Katalani. Tant hi kbira r-reputazzjoni tal-*"Pa de Pagès Català"* li huwa element essenzjali tal-gastronomija Katalana.

Fil-Katalonja, il-*"Pa de Pagès Català"* ilu rikonoxxut bħala ħobż artigġjanali u ta' kwalità għolja għal sekli, u l-kwalità għolja tiegħu ta' sikwit kienet il-kagun ta' xi tilwim. Għaldaqstant, il-Professur tal-Università ta' Barċellona Antoni Riera, fi studju li jittratta dwar il-produzzjoni, il-bejgħ u l-konsum tal-ħobż fil-bliet moderni tal-Katalonja tul is-sekli 14 sa 18, jikteb li fil-Barċellona tas-seklu 18, il-ħobż li kien jasal sal-belt miż-żoni rurali kien jikkawża tensjoni: b'mod speċifiku, iġhid Riera, *"il-pan de pagès"* li kien jasal mill-irhula tal-madwar". Faċli li wiehed jifhem ir-raġuni għat-tensjoni bejn il-furnara tal-belt u dawk li kienu jaslu minn barra l-kapital tal-Katalunja: il-*pa de pagès* kien ħobż ta' kwalità aħjar mill-ħobż li kienu jipproduċu l-furnara ta' Barċellona, u għalhekk in-nies kienu jippreferuh. Dan jikkonfermah ukoll l-istorjografu Jesús Ávila, b'rabta mal-ħobż li kien jasal Barċellona minn bliet u rhula oħrajn: "In-nies kienu jippreferu l-ħobż li kienu jagħmlu l-patrijiet ta' Sant Jeroni fil-Vall d'Hebron. Minbarra l-*pa de pagès*, il-ħobż mid-distretti lokali, kif ukoll dak ta' Valls u ta' Reus, u baguettes twal stil Franciż ukoll saru popolari, kif saru l-*llonguets* [bezzun Katalan tipiku]". Dan juri li l-istorjografi qiesu l-*"Pa de Pagès Català"* bħala prodott ta' kwalità speċifiku tal-Katalonja sa mis-seklu 18 'l hawn.

Speċjalisti oħra fil-produzzjoni tal-ħobż, gastronomi jew storjografi (F. Tejero, X. Barriga, J. C. Capel, E. Rosset, P. Roca) jirreferu kemm-il darba fil-pubblikazzjonijiet tagħhom għall-*"Pa de Pagès Català"* bħala prodott proprju tal-Katalonja.

Interessanti wkoll li wiehed jara fliema stadju bikri dan il-ħobż sar karatteristika distinta fil-pittura Spanjola. Wahda mill-eqdem tpingijiet tal-*"Pa de Pagès Català"* hija l-murali ta' Pia Almoina de Lleida (sekli 14-15), li juru ħobżiet kbar u tondi fuq l-imwejjed tal-foqra, li kienu differenti mit-tipi ta' ħobż li kienu jieklu l-klassijiet iktar għonja ta' dak iż-żmien. Eżempji oħrajn li ma jistgħux ma jissemmewx huma xoghlijiet speċifiċi li juru l-forom tal-ħobż tradizzjonali Katalan, bħal ta' Picasso u Dalí (fil-bidu u f'nofs is-seklu 20), jew pitturi still life ta' artisti inqas magħrufin fix-xena internazzjonali, tat-tieni nofs tas-seklu 20.

Ta' min wiehed jiġbed l-attenzjoni fuq kif ir-reputazzjoni tal-*"Pa de Pagès Català"* wasslet biex tipi ta' ħobż simili hađu wkoll l-isem *pa de pagès*, kif gara fil-Gżejjer Baleariċi, jew fi provinċji ġirien tal-Katalonja, bħal Huesca u Castellón. Dan il-fatt jishaq fuqu José Carlos Capel (*El pan. Elaboración, formas, mitos, ritos y gastronomía*, Barċellona, Montserrat Mateu, 1991), studjuż u kittieb dwar id-drawwiet alimentari tal-Ispanjoli u kritiku tal-gastronomija, meta jafferma li "l-isem *pa de pagès* jintuża biex jirreferi għal dawk il-ħobżiet li, fid-dehra u fit-toghma, jippruvaw jimitaw dan il-ħobż eċċellenti tal-Katalonja, għalkemm normalment mingħajr suċċess".

Il-listi uffiċjali tal-prezzijiet tal-ħobż li kienu jippubblikaw il-provinċji differenti ta' Spanja, taht is-supervizzjoni tal-awtoritajiet statali, juru kemm il-*pa de pagès* għandu gheruq sodi fil-Katalonja. Sal-liberalizzazzjoni tal-prezzijiet tal-ħobż fl-1986, il-*pa de pagès* kien jidher fil-listi tal-erba' provinċji tal-Katalonja, filwaqt li fil-Gżejjer Baleariċi kien hemm biss il-*pan de flama* (it-tip ta' ħobż komuni tat-tip baguette) u l-ħobż magħruf lokalment bħala *payès* ma kienx fuq il-lista.

F'dan l-aħhar snin, hafna artikli fil-gazzetti ġibdu l-attenzjoni lejn l-eċċellenza tal-furnara mifruxin mal-Katalonja kollha li, fi fran tradizzjonali tal-familja li wirtu tul is-sekli, żammew il-*"Pa de Pagès Català"* fost l-ispeċjalitajiet tagħhom.

Referenza għall-pubblikazzjoni tal-ispeċifikazzjoni tal-prodott

Filwaqt li l-emenda qed tiġi pproċessata, l-Ispeċifikazzjoni tal-Prodott aġġornata tista' tiġi kkonsultata permezz tal-link li ġej: http://agricultura.gencat.cat/web/.content/al_alimentacio/al02_qualitat_alimentaria/normativa-dop-igp/plecs-tramit/pliego-condiciones-igp-pa-pages-catala-modificacion.pdf u, ladarba tiġi approvata, se tkun disponibbli fuq: <http://agricultura.gencat.cat/ca/ambits/alimentacio/segells-qualitat-diferenciada/distintius-origen/dop-igp/normativa-dop-igp/plecs-condicions/en-vigor/>

RETTIFIKA

Rettifika tal-Avviż minn qabel ta' konċentrazzjoni (Il-Każ M.10803 — ELKEM / HYDRO ENERGY INVEST / ALTOR FUND MANAGER / VIANODE) — Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal proċedura ssimplifikata

(Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea C 302 tat-8 ta' Awwissu 2022)

(2022/C 307/11)

F'pagna 2, il-punt 1, l-ewwel linja,

minflok: "Fid-29 ta' Lulju 2022, ...",

aqra: "Fl-1 ta' Awwissu 2022, ...".

ISSN 1977-0987 (edizzjoni elettronika)
ISSN 1725-5198 (edizzjoni stampata)